

Saqqara Coffins. Text „Crowned Bere died tied up”

Reading direction: ← **From right to left, from top to bottom**

Ataúdes de Saqqara. Texto „coronado Bere murió amarrado”

Sentido de lectura: ← *De derecha a izquierda, de arriba hacia abajo*

Särge in Sakkara. Text "Gekrönter Bere starb gefesselt "

Leserichtung: ← **Von rechts nach links, von oben nach unten**



SO EGIN HIL-HOTS

Take a look at this elegy (dirge)

dar una mirada a esta elegía (canto fúnebre)

Werfen Sie einen Blick auf diese Elegie (Klagelied)

LUZE GERO AZKEN

After a long time it ended

Tras largo tiempo terminó

Nach langer Zeit endete es

BE LATZ AZ TERA

the severe BE on earth

el severo BE en la tierra

das schwere BE auf Erden



KOROATZE BERE ESTUKI IL

Crowned Bere died tied up

coronado Bere murió amarrado

Gekrönter Bere starb gefesselt

IRITI ERESI BERE

The city sings funeral to the Bere

La ciudad canta fúnebre al Bere

Die Stadt singt das Begräbnis der Bere

▶ 00:03 / 00:10

**DA TXORI**

He is crying
esta llorando
 Er weint

ETXE EGIN GORAKI

built sublimely
construyó excelsamente
 Erhaben gebaut

ILLANDU ATZERRI ARRAZA

reduced the foreign race to ashes
redujó a cenizas la raza extranjera
 Die fremde Rasse zu Asche zerlegten

AITAGURA BE EGIN

Work of Our Father BE
Obra de padre nuestro BE
 Werk unseres Vaters BE

Change of Reading direction → From left to right
Cambio en sentido de lectura: → De izquierda a derecha
 Veränderung der Leserichtung: → von links nach rechts

**SO EGIN HIL-HOTS**

Take a look at this elegy (dirge)
dar una mirada a esta elegia (canto fúnebre)
 Werfen Sie einen Blick auf diese Elegie (Klagelied)

LUZE GERO BILUZ

after a long time of dispossession
tras largo tiempo de despojo
 nach langer Zeit der Enteignung

AYERA AZ PALE

We take revenge on the Pale
nos vengamós de los pales
 Wir rächen uns an den Pale



BERE LILIRUATU AZ PALE BILUZ

Dazzling Bere to the pallets stripped

Bere deslumbrante a los pales despojó

Blendender Bere bis hin zu den entlackten Paletten

AIERU AZ PALE BILUZ

Damn pallets that they looted

malditos pales que despojarón

Verdammte Paletten, die sie geplündert haben



TXIKIAGOTU LERA

we reduced them with passion

los reducimos con pasión

Wir haben sie mit Leidenschaft reduziert

AZ PALE AZKEN

It's the end of Pale

es el fin de los pales

Es ist das Ende der Pale



SO EGIN DEI

Take a look at the notice

dar una mirada al aviso

Werfen Sie einen Blick auf den Hinweis

SO EGIN DA AZKEN

Take a look at the end

dar una mirada del final

Take a look at the end



ILLANDU ATZERRI ARRAZA

reduced the foreign race to ashes

redujó a cenizas la raza extranjera

Die fremde Rasse zu Asche zerlegten



AITAGURA BE EGIN

Work of Our Father BE

Obra de padre nuestro BE

Werk unseres Vaters BE